

زاک ترا لیلد ندوب ی صخش ۵.

[11]

ای تسرا تسرد مینیبب، مینکب یتوبث روصت لّوا هک تسرا نیا میتسه شلابند هب ام هک نآ
هن ای تسه ی صخش، تابثا رد هک نیا غارس میوریم تقو نآ دعب. هن

رگا. تسرا رتیوق یعرش زاک ترا رد، عرش تاملک هب دشاب سنآ یه یقف ره هک میراد لوبق ام، تابثا رد
سپ، دش ی صخش مییوگب هکنیا اما. میراد لوبق ام، تسرا نیا زاک ترا ندوب ی صخش زا ناتروطنم
رگا مه هدنیآ رد. تسرا مهم رایسب و تسرا «انضرف ول» ام راک نازیم نوچ. میرادن لوبق ار درادن تیجج
م. منکیم ضرع هک ار یلاور نیا دنکیم دیأت، دوش غارتخا یعونصم شوه یاهرازفامرن

ادرفنم ناشمادکره هک یلولدم زا ریغ لیلد اترازه هد نیا، میراد لیلد اترازه هد مییوگیم ام
دننکیم تلالد مه ار مظنم یه تسویپ مه هب رکف کی، تاکرتشم نآ رد هک دنراد یتاکرتشم، دنراد
مامت و دنیوگیم ار نیا، اترازه هد نیا دنک اعدا یسک ره هک تسین نیا شتابثا، تسرا نیا ام **ضرف**
ولّ امامت القع فرع-تسرا ی فرع روهظ دیوگیم هک راهظتسا لثم - میریگب ضرف دیاب ام. دوش
ار یمکح نینچ و یایریگ عماج نینچ ایآ عالطا ضرف اب، اترازه هد رب دنوشب علطم هک انضرف
اب تابثا دش نیا؟ هن ای دننکیم تشادرب ار یلولدم نینچ عراش مالک زا ایآ و؟ هن ای دننکیم
ی. عماج راهظتسا نیا رب القع فرعّ ماتتّیعم

لمح رهاظ فالخ رب ار الوم مالک رگا و دننازیم القع فرع، لیلد کی زا راهظتسا رد هک یروطنامه
ات رازه هد هک یروطنیمه ینعی. تسرا نیمه مه تلالد عمج ینعی یعمج روهظ رد، دیرادن تجح دیرک
دن تسین هیقف همه هلب. دنریذپب ار نیا القع فرع دیاب، دننکیم هدافا ار یماطن کی، لیلد
ام، اهق زاک ترا مییوگیم ن اذل و. دن تشاد راکورس هک یعرش ماکح اب اما دن تسین هیقف، هعرشتم
یراک مدرم مومع نهذ اب، لیلد رازه هد هلیسو هب عراش ینعی؟ هچ ینعی. هعرشتم زاک ترا مییوگیم
زاک ترا. تسرا هدوب شدوخ تاملک **ی عمج** لولدم، هلئسم نآ، دراد تیمها هلئسم نالف هک هدرک
اهقف هن، هعرشتم

کی ار املع هاگآدوخان، تاملک رد یهاگ. دنیاه نیا عزج املع بخ، گنهرف و هعرشتم مییوگیم ام یتقو
املع نیا رخآ. تسرا املع زا هعرشتم زاک ترا مییوگیم. میراذگیم فرط کی ار هعرشتم، میراذگیم فرط
تسرد زاک ترا هعرشتم یارب دعب، دنروآیم رد ناشبجج زا یزیچ کی اهنآ ینعی. دننیمه مه ناشدوخ
م؟ دننکیم!

ام. میهد رارق لیلد ار وایتای نهذ و ار وایق اذم. میهدب رارق یعرش لیلد ار یسک لاج میه اوخیم ن ام
یارب ار یتیاور کی، هزارز هک یم اگنه دینیبب. تسرا لیلد اعقاو هک ار یزیچ مینک ادیپ میه اوخیم
رد، تیاور. دراد یگتسب هیقف کی نهذ هب، هزارز تیاور لقن نیا هک دیوگیم ن، هدرک لقن امش
ادیپ ار یزیچ روطنیا میه اوخیم ام، هن؟ دیوگیم یزیچ نینچ اجنآ. تسرا یرطان ره غمّسم و یئر
یاهه نیمز، تسه طاب ترا رد هیعرش هلدا اب لاس ۶۰، لاس ۵۰ یه یقف ره یتقو هک تسرا تسرد. مینک
ار ینتم. دراذگب ریثأت و تشادرب رد دناوتم رگید زیچ رازه و شایطیحم، شایملع، شایلیصحت
ام؛ دشاب هتشاد توافت دنکیم داجیا هک یائقللت و دراد واد نتم نیا هک یباتزاب، دنکیم هاگن هک
تسرا ناشدوخ مهس، فل تخم دارفا یارب بلاطم نیا. میتسین لئاق یتیلیلد چیه اه نیا یارب

تأباطخ مهف رد روحم فلؤم یکیتونمره یانبم

[4] روحم رّسفم هئ؛ می تسه [3] روحم فلؤم، نتم ریسفت رد ام، [2] کی تونمره نف حالطصا هب کی مه مادک ره، دنیبی می ار اه نیا رفن رازه هد، تسا لیلد ات رازه دیوگی می ینعی روحم رّسفم؛ دنروآیم تسد هب اه نیا زا راک رخآ رد یزیچ.

دنچ هک وا؛ هتشاد ماظن کی وا رکف و تسا رفن کی، مالک رازه نآ یه دنیوگ ینعی روحم فلؤم یانبم هدرک قیرزت لیلد ات رازه نیا رد وا، ار ماظن نآ و هتشاد ماظن کی وا، تسا رفن کی وا، تسین ات تسا.

فسأت یلیخ یهاگ. دندرک شضوع اهی متسیب نرق نیا هرابود، داتفا هار کی تونمره هک مه دزون نرق هدرکن فرحنم ار شه ار، یفسلف کی تونمره نیا اب رگا، دوب هدش عورش، صاخ کی تونمره. مروخمی رگید، لیلحت و مهف رد دنتفر. دورب ولج نیا تسا زاین. دروآیم راب هب یبوخ یلیخ دیاف، دندوب تسا هدش رود یرادقم هار یلو، ددرگی مرب مه زاب. دش فرحنم.

کی هک یروطنامه - میروآ تسد هب تسا وا هیحان زا هک ار نآ میهوخیم ام، تسا نیا ام فرح ساسا، میناسریم یاهملک ۳۰ مالک رد ار یرتشیب دوصقم، میناسریم یاهملک و درمالک کی رد ار دوصقم و ثیدح اهرازه اب ار رتشیب یاه دوصقم و میناسریم یاهملک ۵۰۰ هلاس کی رد ار یرتشیب دوصقم مالک سّسؤم، ار مالک فلؤم مارم، مالک اترازملد رد میهوخیم ام ینعی روحم فلؤم - میناسریم هم لک میروایب تسد هب ار.

سرد هسلج رد رضاح ناتسود زا یکی لاکشا [1]

ای (Hermeneutics) **یسیلگنا** هب لیوأت ملع ار نتم ریسفت دنمشور دعاوق و هیرطن [2] کی یناعم و اههناشن، اهمایپ فشک، لیوأت ملع زا فده. دنیوگی می یسانشدنّز ای یسانشلیوأت و یبدا نوتم هژیوهب، نوتم ریسفت و ریبعت لوصا هغللاطم هب لیوأت ملع. تسا هدیپ ای نتم شالت هک تسا ریسفت **یسانش شور** یعون لیوأت ملع ای کی تونمره. دزادرپیم یقوقح و ینید هک ینامز صوصخ هب رادانعم یاهراتفر نیا تالوصحم و ناسنا رادانعم لاعفا مامت ریسفت دنکیم کی مهف دنیارف» هب هک تسا یسانش لیوأت ملع. دیامن دنمشور ار دنکیم زورب نوتم لکش هب نوتم، راتفر، راتفگ زا معا ی تسه نوگانوگ یاهه دیپ زا انعم تفایرد یگنوگچ و دزادرپیم «رثا یهار ات دشوکی می، یسانش شور دقن اب لیوأت ملع شناد. دنکیم یسررب ار یرنه راثآ و یراتشون نییبت و داجی اب، لیوأت ملع نازادرپ هیرطن زا یهورگ هچرگا؛ دنک هئارا اهه دیپ «رتهب مهف» یارب و یریگه زادنا لباق هک دنانیم هعقاو کی ار «ندی مهف» و دنفلآخم مهف ریسم رد «شور» نیا یارب یخساپ ننتفای لابند هب یسانش لیوأت، رتهداس نابز هب. تسین یزاسدنمشور اب، یرنه رثا کی ناگدننکیب ای نتم کی ناگدنناوخ ات دراد دوجو یراکهار و شور ای هک تسا شسرپ هک نیا ای؛ دنبای تسد نتم ای رثا نآ زا یصخش و تباث یناعم تفایرد هب، شور نآ یریگراکهب (ایپ کی و تیا س). دراد توافت یریگید اب و تسوا صتخم یبطاخم ره مهف و کرد

زا ی توافتم یاهیدنب میسقت لاح هب ات: (Methodological Hermeneutics) **یشور کی تونمره** [3] هس هب کی تونمره اهیدنب میسقت نیا زا یکی قباطم. تسا هتفرگ تروص کی تونمره شناد زا روظنم. دوشیم میسقت یداقتنا کی تونمره و یفسلف کی تونمره، یشور کی تونمره هتسد مولع یسانش شور ای و ریسفت شور یعون ناونع هب کی تونمره هک تسا نآ یشور کی تونمره

زا فلوم رطن دروم یانعم فشک کی‌تونمره یلصا فده ساسا نیارب. دوش هتفرگ رطن رد ی‌ناسنا طسوت هک شرگن نیارب. تسارثا بحاص اب ی‌تخانش‌ناور یلدمه زین و ی‌نابز دعاوق تخانش قی‌رط ی‌نادن‌مش‌یدنا طسوت دیدج نارود رد دش یراذگ هی‌اپ (1833-1911) ی‌اتل‌ید و (1768- 1834) رخام ریالش کی‌تونمره اب دندقتعم اه‌نآ. دوشیم ی‌گدن‌یامن (1890-1968) ی‌تب ویلی‌ما و (1928) شره دراودا ری‌طن. درک جارختسا نآ زا ار لی‌وات و ریسفت نونف و تفای‌تسد تخانش یارب نی‌عم ی‌شور هب ناوتیم نیارب هب ی‌یوگ‌خ‌س‌اپ ددص رد ی‌نی‌عم مهف ناکما نت‌شاگنا ملسم اب ی‌شور کی‌تونمره رگید ترابع هب نیارب ضرر ش‌ی‌پ. درک ادی‌پ تسد فلوم دارم هب ناوتیم ی‌شور هچ اب و ه‌نوگچ هک تسارثا ش‌سرپ دارم هب ی‌بای‌تسد ناکما، نتم ی‌خیرات ارف و تباط، ی‌نی‌عم مهف ناکما هب ندوب لئاق کی‌تونمره و طیارش و رسفم ی‌یانعم قفا زا نتم ی‌انعم کی‌کفت و، رسفم زا نتم ی‌انعم لالقتسا، فلوم و ح‌ق‌نم روط هب ی‌اتل‌ید و رخام ریالش روهظ اب هچ رگا کی‌تونمره زا ی‌قل‌ت نیارب. تسارب یو رصع عاضوا تی‌اس). تشاد دوجو فل‌تخم ناق‌ق‌حم ی‌ارآ رد زین نآ زا ش‌ی‌پ ات اما دیدرگ نی‌ی‌بت هتفای نامزاس (ه‌ه‌وژپ)

شناد نیارب داد یور کی‌تونمره رد ی‌گرزب لوح‌ت، یدالیم مت‌سی‌ب نرق رد: ی‌فسلف کی‌تونمره [4] یرادمان نافوسلی‌ف و نادن‌مش‌ناد دی‌اب ار لوح‌ت نیارب یلصا لم‌اوع هک تشاذگ ی‌اه‌زات هصرع هب اپ یاج هب هرود نیارب رد. تسناد ... و **روکی‌ر لپ**، **رم‌اداگ گروئگ سن‌اه**، **رگ‌دیه نی‌ترام**، **ه‌چ‌ین ش‌ی‌ردرف** نوچ رد رصع نیارب نافوسلی‌ف. دمآ‌نایم هب مهف تی‌هام زا ث‌حب، مهف هوی‌ش ی‌زاس‌دن‌مشور یارب ش‌الت «فلؤم تین» ناو‌نع تحت ی‌اه‌فلؤم و «ی‌ی‌اه‌ن مهف» مان هب ی‌زیچ هک دندوب هتکن نیارب تابثا ددص. (بطاخم تی‌روح‌م رب هیک‌ت) ددن‌بیم ش‌ق‌ن رّسفم ه‌ش‌یدنا رد هک تسارب ی‌زیچ نآ مهف. تسین حرطم رسفم نه‌ذ درک‌لم‌ع ه‌دود‌حم، لم‌اوع نیارب و دراد وای‌ب‌رت و گ‌نه‌رف، ه‌عم‌اج، ه‌نام‌ز رد ه‌ش‌یر رسفم ره مهف، مهف نیارب‌ان‌ب؛ دمه‌فب و دش‌یدنی‌ب ه‌ری‌اد نیارب زا نورب دن‌اوت‌یم‌ن و؛ درگی‌م راصح رد هاگ‌آ‌دوخ‌ان ار یو نه‌ذ نورد دادی‌ور کی‌ل‌کش هب هک تسارب رسفم ی‌خیرات ه‌نی‌ش‌ی‌پ هب قوب‌سم و ی‌قاف‌تا یرما و تفای‌رد. تسین راک‌هار و شور بل‌اق رد فی‌رعت و ندرک‌ل‌رت‌نک لب‌اق یور‌چ‌یه هب و درگی‌م ل‌کش دوجو توافتم ی‌اه‌مهف، نتم کی‌ناگ‌دن‌ناوخ دادعت هب و تسوا دوخ هب رصحنم، ه‌دن‌ناوخ ره تشادرب تشاد ده‌اوخ.

ره، شور ی‌فن‌اب ی‌ی‌ارگی‌ب‌سن هی‌اس رد هک تسارب نیارب ی‌فسلف ه‌ناس‌ان‌ش‌لی‌وأت تای‌رطن ه‌دم‌ع فعض و دن‌کیم دادملق ری‌زگان و ی‌عی‌بط ار رما نیارب و دن‌ادیم هی‌جوت لب‌اق ار رثا زا ی‌طاب‌نت‌سارب و مهف. دی‌اش‌گی‌م رثا کی‌زا داضتمّاض‌عب و توافتم ی‌اه‌ش‌ناوخ رب ار هار، ه‌لی‌سون‌یدب.

رم‌اداگ زا «شور و تقی‌ق‌ح» یرگید و رگ‌دیه زا «نامز و ی‌تسه» باتک ی‌کی‌نارود نیارب روهشم رثا ود (ای‌دپ ی‌کی‌و تی‌اس). تسارب